

# 1887-01-04

**SENDER**

Eline Lange

**RECIPIENT**

Agnete Skovgaard, Joakim Skovgaard

**FACTS**

Document type:  
Letter

Recipient's location:  
Pompeji

Mentioned people:  
Eline Lange  
Johan Lange  
Agnete Skovgaard  
Joakim Skovgaard

Archive:  
Mappe 48 nr. 84a-b

**TRANSCRIPTION**

Mappe 48 brev nr. 84A

D. 4 Jan. 1887.

Tak for Eders Breve! mine Kjære!

Maaske dette Brev helst skulde sendes til Rom, da det lader til at I som snarest reise derhen, men da I intet bestemt skriver derom, maa det jo til Pompei. Jeg skynder mig at skrive for at give Dig den Besked, jeg kan, min lille elskede Pige! Jeg har ligesaa lidt Tvivl som Izzo om at Du vil blive Moder, det bedste, der er til paa Jorden. Det afgjørende Tegn viser sig jo først i Midten af den 5te Maaned, naar man mærker Liv og det (er) |kan| endda de første Gange være næsten umærkeligt og med lange Mellemrum. Jeg har hørt om andre, som have det maanedlige hele Tiden\* |endog| stærkere end sædvanlig, - saa maa de naturligvis ligge, i det mindste af og til, - men af Erfaring kjender jeg det slet ikke. Det er dejligt at Du er rask, kan taale, hvad Du spiser; det styrker baade Moder og Barn. De smaa pludselige Opkastninger er netop et tydeligt Tegn; mindst behageligt er det naar de komme ved Bordet\* og man [?] sig for en hel Forsamling. - Det er rigt Ret, Kim! at Du er omhyggelig, men Du maa ikke overdrive det; jeg er vis paa at Agnete vil være fornuftig; hun kan godt selv tage sine Sager op og endogsaa pille et Par Snegle-

\*og alt kan endda gaa godt. \*thi intet i Verden er mere uberegneligt.

-2-

huse, naar Du gjør det langsomt og forsigtigt. Strække Armene i Vejret, især med Anstrengelse er værre, men det er der vel ingen Anledning til, Kim tager vel nok Gardinerne ned.

Men nu maa Kim værs'go lade Peter være Peter, især naar han er saa skikkelig, og passe sit eget. Du kan være rolig for at Agnete glemmer ham |ikke| om ogsaa Du fra Morgen til Aften snakker med hende om Dine Billedbørn, hvis ikke de har det paa samme Maade som Peter at de blive sundest, naar Du ikke snakker altfor meget. - Nu har Du jo Øie paa Solen, saa synes jeg ogsaa Du maa kunne samle Dig til at skabe sunde, fuldt udviklede Billedbørn, og Tanken paa Agnete og Peter skal ikke hæmme, men fremme. Ja, nu haaber jeg at det gaar bedre i Rom!!!

Du maa ikke tro, kjære Kim! andet end at jeg nok kan forstaa at det meget, som har fyldt Dig maa have afdraget Tankerne fra Din egentlige Opgave, men nu er jeg ogsaa sikker paa at det igjen vil gaa for Dig. -

Fader har sovet, mens jeg har skreven alt dette; nu sidder jeg nemlig igjen heroppe ved hans Seng og denne Gang er det Maven, som jo især er hans svage Punkt. Han har været saa dejlig

-3-

rask hele denne sommer og Efteraar, - den Tur med Halsen var ingenting – og vi har havt en dejlig Jul, som Børnene vist fortælle videre om. Nu skulde vi endogsaa til at nyde lidt Selskabeligheder, var bedt til Pipers, jeg med, til Warmings og Rathsachs, men jeg vil være lykkelig uden Middagsgilder, naar vi maa faa dette godt overstaaet. Til Pipers kom vi, det var i Søndags og Fader holdt 2 Taler, sang Skaal ved Bordet og Glunter efter, men om Natten blev han daarlig, skjøndt han med sin sædvanlige Afholdenhed, hverken havde smagt Is el. Kager. Ja, han har da før havt det værre, for han har kun lidt el. ingen Feber og har Interesse for Omverdenen, hørte alle Eders 3 Breve (Aggersborg med,) og gav sit Bifald tilkjende ved hver af Joakims Morsomheder. Fader beder om jeg vil hilse Eder! –

"Onkel A." som igjen var her igaar, var saa glad over at I vidste at vi vare samlede her lille Juleaften. Ja, vi havde da ogsaa begreben at Pinden

-4-

skulde holde paa Billederne. Men det var rigtignok ikke efter Aftalen at Vejret var saa skidt i Pompei, saa maa jeg nok sige at det gode Vejr til Pestumturen var et Svineheld! Det var naturligvis de Guirlander af Roser, som Kim pralede af paa et Brevkort, som gav os Ideen om de mange Blomster; men at Hjulsporene knagede forundrede mig, har Du bare varmt nok Tøj til Vinteren! ja i Rom maa (Du) I da kunde faa hvad (Du) I trænger til. – Vi vidste nok, hvor I boede, det havde Fr. Bech beskrevet os lille Juleaften. – Johanne fik skoldet sit Ben, fordi hun havde en Kjedel m. kogende Vand i Haanden, da hun faldt om; det er dog første Gang hun er kommen til Skade, hvad Moster Hanne altid har været saa bange for; fra først af tog hun ikke videre Notits deraf, men saa blev det jo saa galt at hun maatte ligge hele Julen over. Men hun og Jakob har nok moret sig sammen alligevel. Jakob kom Juletorsdag Kl. 5; han ligner ganske sig selv, ler og snakker lidt mindre, men det klæder ham godt; han er rigtig sød! og sidder herhjemme altid. –

Jeg er glad ved at I beholder Izzo og ikke skal have en ny. – Nu seer jeg adressen til Rom, som jeg sprang over før. – Bare jeg nu har svaret tilstrækkeligt paa Dine Spørgsmaal; jeg kan ikke finde paa mere, lad det bare roligt gaa sin Gang; Gud ske Lov! at Du er glad! der kan tidt følge tungt Sind med som ikke et til at behandle; men jeg har

|altid været glad og haaber ogsaa at min Pige skal være det. Godt, velsignet Nytaar|

|Jakob|

Mappe 48 brev nr. 84B

Søde lille Agnete!

Det gaar da saa slideligt med Faer. Naar han ligger stille er der ikke mere Smerter i Maven og den er nu blød igjen. Jeg skal hilse Dig mange Gange fra ham! I 2 Dage levede han af bare Is, men heldigvis fik han saa Lov til 1 Theske Vin hver Time, som han nu faaer paa 3die Dag, igaar blev der tilføjet en Theske Havresuppe hver Time og idag 2 smaa Kopper Sagosuppe i Løbet af Dagen. Du seer at vi kan være forsigtige ligesaa vel [her] som i Civita. Han sover en hel Del, men er ret livlig, naar han er vaagen. Har Joakim lavet den pene lille Kasse, som Eders Gaver vare i? Den har Axel lavet smaa Rum i til Søm til Faer, det morede dem begge 2; der kan være 8 forskellige Slags Søm i. Idag har Jens Lange fra Faurholt været her. Han skal spise hos os imorgen. De 3 Brødres Sønner sad i dag og passiarede nok saa net. Nu er da Estrup\* solgt og Familien har atter \*som tilhørte Jens's Svoger, der var i Færd med at gaa Fallit.

-2-

2) Idag maa Du nøjes med dette fine Brev og et Kys fra Moer.

Hils Kim!

1) altsaa ikke tabt noget der. Gjælden i Faurholt er hele Familien bleven enig om at eftergive Jens.

Herhævede: Versen er mere ubetydelig.

2. 4 Jan.  
1897.

SKOVGAARD-MUSEET  
Mappe 48 Nr. 84A

X 4 det den anden gæst.

Tak for Ederes Brev! mine  
Kære!

Meget lille Brev helst skulle sluttes  
dit Brev, da det lader sig at I som en  
rest reise desuden, men da I endelig bestemte  
skriver desuden, maa det jo dit Touper.  
Jeg skynder mig, at skrive for at give dig  
den Brevet, p. den, min lille elskede Tige!  
Jeg har ligesom lidt Trivsel som Ippa om  
at du skal blive Moder, det beder, der  
er dit paa Jorden. Det afgjørende Tegn viser  
sig jo først i Midten af den 5te Maaned  
naar man morder Liv og det ender  
de første Gangs over næsten umiddelbart og  
med Længsel. Mellemrummet - Jeg har købt om  
andre, som have det udmærkede hele Tid,  
stadig end vedvarende - saa maa de natur  
ligvis ligge, i det mindste af og til, - men  
af Erfaring gjælder det ogsaa, at det er  
delt at du er rask og den Læge, hvad  
du spiser, det skyldes baade Moder og Barn.  
De er en pludselig Opkastning er netop  
et dybt Tegn, mindst betydeligt er det  
naar de domme ved Bortid og man prøv  
skidner sig for en hel Tidsrum. -  
Det er raskt Al, Min! at du er omhyggelig,  
men du maa ikke overdrive det, j. er vis paa at  
agere vis over for mig. Kun den gode selv  
der sine Seges af og ender saa lille et Par Tegn



Min sønd gik i skolen og havde spillet et stykke tid  
Gode, velkomne! Nylæs

Jakob

skulde holde paa Billeterne  
Men det var rigtig nok IRE efter Affalen  
at Vejret var saa vildt i Pompei  
saa man j. nok sigs at det gode Vej-  
ret Pertum buren var et Lvinchelt?  
Det var naturligvis de Guirlander af  
Roser, som Kiis pralede af paa det  
Brevdort, som gav os Ideen om  
de mange Blomster, men at Hjul  
sporene maagete forundrede mig, har du  
bare varmt nok Tøj til Vinteren! ja  
i Rom var (det) de Bunde paa hoved (den) F  
bringer det. — Vi vidde nok, hvor det boe  
de, det havde Fr. Bach beskrevet at lilla Jule  
aften. — Johanne jid skulde sit Brev,  
fordi hun havde en Hjerte m. Bogstave  
Vand i Haanden, da hun faldt over. Det  
er dog første Gang, hun er kommen til  
Bude, hvor Morke Hanne altid har været  
saa længe for, fra først af tog hun IRE  
videre Natid, deraf, men nu blev det jo  
saa gult at hun maatte ligge hele  
den over. Men hun g. Jæder har nok mere  
sig sammen alligevel. Jæder som Jule  
Korrig Kl. 5; han ligner ganske sig selv  
let g. snadder lidt mindre, men det Blot  
han gatte, han er rigtig sød. + g. sidder her  
Jimmie albit. —  
Jeg er glad over at I beholder Lyzo g. IRE  
skal have en ny. Nu ser j. adressen til  
Rom, som j. sprang over for. — Bare j.  
nu har været tilstodret paa Pine  
Springmael + j. dan IRE fiinde paa mere,  
at det bare vil gaa ind i Gang. Gud IRE  
Lyv! at du er glad! der dan dit fælge Jimg  
Lind med som IRE er til at beherre; men j. har



Gode lille Agnete!  
 Det gaar da saa slide  
 ligst med Taer. Naar  
 hun ligger stille og ser  
 alle mere Smerte i  
 Mænd og Dødt og en  
 blødt igrus. Og val  
 hilse dig mange  
 gange fra henn!  
 I 2 Dage levede hun  
 af bare Is, men hel-  
 digvis fik hun saa  
 Lov til 1 Theere Vin  
 hver Time, som hun  
 nu faar paa 3 re  
 Dig, igris blev der  
 tilføjet en Theere  
 Havresuppe hver  
 Time og idy 2 smaa  
 Kopper Sagsuppe  
 i Lobel af Agur.  
 Du sees at vi saa  
 vore forsziglige lige-  
 saa vel, som i Civi-  
 la. Hun sover en hel  
 Del, men er ret lidt,  
 naar hun er vaagen.  
 Her Joakims lavede du  
 paa lille Klasse, som  
 Eders Gaver vare i.  
 Du har Axel lavede  
 smaa Run i til  
 Løns til Taer, det  
 morede dem begge  
 2; der saa vore 8 for-  
 szellige Plays Løns.  
 Idy har juus Lange  
 fra Taer holdt vore  
 her. Hun skal oppe  
 hos os imorgen.  
 De 3 Brødre Løns  
 var sad idy og pas-  
 sende med saaned.  
 Nu er da Esting solgt  
 og Familien har atter



deret mange om  
at eftergide ham  
et Brev.

Idag maa du naa  
mit dette fine Brev  
og et Kys fra  
Mors.

Hils Kim!

"adskillige  
naar det Gælder  
den: Fars hold  
er hele Familien  
bleven enige om  
at eftergive  
Jens.

Herr Englem Joh. Lange

Som Nyhed, Fortsettelse, efter Bestilling

fra C. A. Reitzel,  
Løgstald, Nr. 1.

Fol.

Pris

Kr. Ore.

SKOVGAARD-MUSEET  
Mappe 48 Nr. 84B

